



## Refugio Familiar de Asistencia de Emergencia (EA)

This application is available in English

Esta solicitud está disponible en español.

Aplikasyon sa a disponib an kreyòl ayisyen

Este formulário está disponível em português

Es kandidatura sta disponivel na kriolu di Kabu Verdi.

Esta solicitud es el primer paso para acceder al refugio familiar de emergencia y a otros beneficios estatales para familias elegibles que no tienen un lugar seguro donde quedarse.

**Le haremos preguntas sobre las personas que irían con usted al refugio. En esta solicitud los llamaremos “miembros de la familia”.**

### Ayuda con su solicitud



**Este es un documento importante. Antes de comenzar, debe saber que queremos asegurarnos de que pueda comprenderlo y completarlo bien.**

¿Hay alguien que le gustaría que lo ayude con esta solicitud? (Podemos ponernos en contacto con esta persona).

Sí  No

Si así es, ¿quién es esta persona y cómo podemos contactarla?

¿Necesita que lo ayudemos a completar esta solicitud?

Sí  No

¿Necesita ayuda para reunir y entregar los documentos para la solicitud?

Sí  No

¿Necesita ayuda porque no habla o no lee bien el español?

Sí  No

¿Cuál es su idioma principal?



## Ayuda con su solicitud

Si tiene algún problema de salud que le dificulta hacer algo, puede pedir ayuda. (El problema de salud puede ser físico, mental o emocional).

¿Necesita ayuda para completar esta solicitud debido a un problema de salud?

Sí  No

¿Qué tipo de ayuda necesita?

**Si necesita ayuda, puede detenerse aquí y decírnoslo.**

## Su información

**Fecha de hoy (mes/día/año)**

**Nombre**

**Segundo nombre** (si corresponde)

**Apellido**

**Teléfono**

**Correo electrónico**

**Fecha de nacimiento (mes/día/año)**

**Género**

- Mujer (niña, si es menor)
- Hombre (niño, si es menor)
- Identidad cultural específica (por ejemplo, dos espíritus)
- Transgénero
- No binario
- Cuestionándose
- Identidad diferente
- No sé
- Prefiero no responder

¿Usted o alguien de su familia alguna vez prestó servicio activo en el ejército estadounidense?

Sí  No



## Su información

### Raza y etnia

- Indoamericano/Nativo de Alaska o indígena
- Asiático o estadounidense asiático
- Negro, afroamericano o africano
- Hispano/latino
- De Oriente Medio o norteafricano
- Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico
- Blanco
- No sé
- Prefiero no responder

## Dirección / Contacto

### Dirección donde se encuentran actualmente

### Ciudad

### Estado

### Código postal

### Teléfono

### Correo electrónico

## Dirección

**Dirección postal** (si difiere de donde usted se hospeda)

### Ciudad

### Estado

### Código postal

¿Ha estado viviendo en Massachusetts por más de 90 días? *(Sus respuestas no afectarán su elegibilidad para el refugio).*

Sí  No

En caso negativo, ¿en qué fecha llegó a Massachusetts? (Mes/Día/Año)

## Su contacto de emergencia

### Nombre completo

### Teléfono

### Correo electrónico



### ¿Quiénes son los solicitantes?

¿Cuántas personas se incluyen en la solicitud además de usted?

¿Cuántas son menores de 21 años?

¿Usted o algún miembro de la familia está embarazada?  Sí  No

**(Más adelante en la solicitud se le pedirá información sobre los miembros de la familia).**

### Ingreso familiar

Incluya los ingresos de **TODOS** los que estarán en el refugio con usted.

Fuentes de ingresos	Combinados Ingresos (Últimos 30 días)
Ingresos por empleo (salario, trabajo por cuenta propia, etc.)	
Dinero del gobierno (SSDI, ayuda monetaria, etc. No incluye SNAP, los cupones para alimentos)	
Dinero que le da alguien que no solicita refugio con usted (manutención de hijos, pensión alimenticia u otro dinero que reciba con regularidad)	
Otro (ayuda para pagar las facturas o ingreso suplementario)	
Total	

### Ingreso familiar

¿Cambió hace poco el ingreso familiar, o espera que cambie pronto?

Sí  No

Si así es, incluya más detalles: (Por ejemplo, alguien perdió recientemente sus horas de trabajo o su empleo).

### Bienes familiares / Artículos de valor

Incluya los bienes que poseen **TODOS** los que estarán en el refugio con usted.

**Pregunta 1.** ¿Usted o algún miembro de la familia tiene alguna cuenta bancaria o de jubilación? Si así es, complete la siguiente sección:

Cuentas bancarias y de jubilación	Valor patrimonial
Cuenta bancaria (Cuenta corriente, caja de ahorros)	
Cuenta de jubilación (IRA, 401K)	



### Bienes familiares / Artículos de valor

**Pregunta 2.** ¿Su familia tiene más de un automóvil?

Si la respuesta es No, puede ir a la pregunta 3. Si la respuesta es Sí, complete esta sección:

	Automóvil 1	Automóvil 2
Marca		
Modelo		
Año		
Millaje estimado		
Si tiene un préstamo automotor, ¿cuánto debe?		

**Pregunta 3.** Enumero otros artículos de valor o propiedades pertenecientes a los miembros de la familia.

Otras propiedades	Valor patrimonial

### Situación migratoria familiar

¿Al menos uno de los miembros de la familia es ciudadano estadounidense?

Sí     No

¿Alguien de su familia tiene una tarjeta verde?

Sí     No

¿Alguien de la familia tiene otro estado de inmigración en los EE. UU.? Por ejemplo: TPS, F-1, U-Visa, T-Visa, etc.

Sí     No

Si los miembros de su familia no tienen ninguna otra situación migratoria, ¿el gobierno de los EE. UU. permite que alguien de su familia viva en los EE. UU. sin intentar que se marchen de inmediato?\*

Sí     No

Si no está seguro, explique:

\* Esto se conoce como residencia permanente bajo el amparo de la ley. Por ejemplo: I-94, solicitud de asilo (I-589) pendiente, solicitud de ciudadanía (I-130) pendiente.



### Situación migratoria familiar

Responda a las 3 preguntas siguientes si lleva menos de 90 días en Massachusetts y ningún miembro de su familia es ciudadano estadounidense ni tiene tarjeta verde. Le hacemos estas preguntas para ayudarlo a obtener los servicios que pueda necesitar. (Sus respuestas no afectarán su elegibilidad para el refugio).

¿En qué fecha ingresó a los EE. UU.?

--	--	--	--	--	--	--	--

Indique todos los países en los que tiene ciudadanía hoy. (sin incluir a los EE. UU.)

¿Cuál es su número de caso ante el tribunal de inmigración? (También se le llama número A)

*(Más adelante en el formulario, necesitaremos información sobre todos los miembros de su familia que vayan a alojarse con usted).*

### Situación migratoria familiar

Si ninguna persona de su familia es ciudadana de los EE. UU. o tiene una green card, responda las siguientes 2 preguntas. Sus respuestas nos informarán si necesita ayuda para conseguir un permiso de trabajo del gobierno de los EE. UU. (Sus respuestas no afectarán su elegibilidad para el refugio).

¿Alguna persona de su familia tiene un permiso de trabajo del gobierno de los EE. UU. para trabajar aquí?

Sí  No

En caso negativo, ¿alguna persona de su familia está esperando que el gobierno de los EE. UU. decida respecto de una solicitud de permiso de trabajo?

Sí  No

### Residencia en Massachusetts

¿Usted o algún miembro de la familia vive en Massachusetts?

Sí  No

¿Tiene planes de quedarse en Massachusetts o piensa mudarse a otro lado?

Planes de quedarse

Planes de irse a otro lugar



## Opciones de vivienda

¿Dónde pasó la noche ayer?

¿Dónde se quedó durante los últimos 90 días?

(Indique las direcciones, las fechas de inicio y fin, los nombres de los anfitriones o propietarios, los números de teléfono y el motivo de su marcha. Si necesita más espacio, utilice la página 14. Incluya todos los datos aquí indicados).



## Opciones de vivienda

¿Podría quedarse en alguno de estos lugares a partir de esta noche?

Sí  No

Si así es, ¿por cuánto tiempo?

Si no es así, ¿por qué?

¿Alguno de estos lugares son viviendas públicas o subsidiadas? Se refiere al tipo de vivienda en el que el alquiler cambia si cambian los ingresos del inquilino.

Sí  No

Si la respuesta es sí, explique:

## Opciones de vivienda

¿Alguna persona de su familia tiene una discapacidad o un problema médico que le impide quedarse en alguno de esos lugares?

Sí  No

¿Hubo algún acto de violencia contra alguien de la familia en alguno de estos lugares? ¿Alguien que vive en alguno de estos lugares ha herido a alguien de su familia?

Sí  No

**¡Importante!** Nos gustaría comunicarnos con las personas con las que se quedó los últimos 30 días para ver si los dejarían quedarse con ellos.

¿Tiene miedo de que alguien le haga daño a usted o a un miembro de la familia si nos comunicamos con ellos?

Sí  No

Si así es, ¿hay alguien que sea seguro contactar y que pueda decirnos por qué tiene miedo?

Sí  No





## Opciones de vivienda

Si nos permite comunicarnos con las personas con las que se queda, proporcione sus nombres y sus números de teléfono:

**Nombre**

**Número de Teléfono**

**Nombre**

**Número de Teléfono**

**Nombre**

**Número de Teléfono**

**Nombre**

**Número de Teléfono**

## Motivo de la falta de vivienda

**Pregunta 1.** ¿Cómo se quedó sin hogar?  
Elija la situación que mejor le aplique:

- Violencia o abuso doméstico
- Desalojo (un juez le ordenó que se vaya o usted firmó un "Convenio de fallo" en el tribunal).
- La casa no es segura para vivir allí con mi familia
- Incendio, inundación o desastre natural
- Se nos pidió dejar un Programa de viviendas para adolescentes
- Si no conseguimos un refugio hoy, dormiremos en un lugar donde no se supone que se quede una persona. (Por ejemplo, un automóvil o un hospital).
- Otro motivo (si selecciona esta opción, explique)



## Motivo de la falta de vivienda

**Pregunta 2. Responda solo si marcó “Desalojo” en la Pregunta 1.** Me desalojaron por este motivo: *(marque todas las que correspondan)*

- Expropiación: El gobierno dice que no se puede vivir en mi casa.
- Ejecución hipotecaria: El propietario de mi hogar lo entregó al banco o a alguien más (y no fue mi culpa).
- No renovación del contrato de alquiler: El propietario no renovó mi contrato de alquiler aunque yo no violé el acuerdo.
- Conducta de otra persona: Las acciones de alguien que no puedo controlar. Es persona no solicita refugio conmigo.
- Falta de pago del alquiler:
  - No pagué el alquiler por un problema médico o discapacidad. (Explique debajo).
  - No pagué el alquiler porque mi familia se quedó sin ingresos. La pérdida de los ingresos no fue mi culpa.
  - No pagué el alquiler porque los ingresos familiares disminuyeron cuando alguien se mudó a otro lado.
  - Otro (Explique debajo).
- Actividad delictiva:
  - Cometí un delito porque un abusador me obligó a hacerlo. No habría sido seguro que no participara.
  - Cometí el delito, pero estaba relacionado con un problema médico o discapacidad.
  - Alguien que no solicita el refugio conmigo cometió el delito.
- Daño a la propiedad: Un miembro de la familia provocó daños en la propiedad:
  - El daño a la propiedad se debió a violencia doméstica.
  - El daño a la propiedad se debió a un problema médico o una discapacidad.
- Cualquier otro motivo. Explique:



## Motivo de la falta de vivienda

### Pregunta 3. Ha sido inquilino de una vivienda pública o subsidiada en los últimos 3 años.

*Se refiere al tipo de vivienda en el que el alquiler cambia si cambian los ingresos del inquilino.*

Durante el último año, me mudé de este tipo de vivienda a otro sin que me desalojaran.

Sí  No

Si así es, explique por qué:

En los últimos 3 años, ¿lo desalojaron de este tipo de vivienda por no pagar el alquiler?

Sí  No

Si así es, explique por qué:

En los últimos 3 años, ¿lo desalojaron de este tipo de vivienda por cometer fraude?

Sí  No

Si así es, explique por qué:

Si respondió "Sí" a alguna de las preguntas de la izquierda de esta página:

¿El motivo del desalojo o la mudanza tuvo que ver con una discapacidad o problema médico?

Sí  No

¿El motivo del desalojo o la mudanza tuvo que ver con violencia doméstica?

Sí  No

Desde que se mudó, ¿ha vivido en otro lugar donde el propietario le dio permiso para que viva?

Sí  No

### Pregunta 4. Responda solo si marcó la opción "Se nos pidió dejar un Programa de viviendas para adolescentes" en la

#### Pregunta 1. ¿Se les pidió dejar tres

Programas de viviendas para adolescentes?

Sí  No

Si así es, explique los motivos:



## Información de los miembros de la familia

Complete con la información de todos los miembros de la familia que se quedarán con usted en el refugio.

Nombre completo	Género*	Raza / Etnia**	Relación con el jefe de familia	Fecha de nacimiento

Utilice una de estas opciones cuando complete las columnas de Género y Raza/Etnia anteriores.

* Opciones de género:		** Opciones de raza/etnia:	
Mujer/Niña	Cuestionándose	Indoamericano/Nativo de Alaska o indígena	Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico
Hombre/Niño	Identidad diferente	Asiático o estadounidense asiático	Blanco
Identidad cultural específica	No sé	Negro, africano	No sé
Transgénero	Prefiero no responder	Hispano/latino	Prefiero no responder
No binario		De Oriente Medio o norteafricano	



## Información de inmigración de la familia

Complete la tabla a continuación si lleva menos de 90 días en Massachusetts y ningún miembro de su familia es ciudadano estadounidense ni tiene tarjeta verde. Le hacemos estas preguntas para ayudarlo a obtener los servicios que pueda necesitar. *(Sus respuestas no afectarán su elegibilidad para el refugio.)*

<b>Nombre completo</b> (Indique a todos los miembros de su familia)	<b>¿En qué fecha ingresó a los EE. UU.?</b> (MM/DD/AAAA)	<b>País de ciudadanía</b> (Si es más de uno, indique todos)	<b>¿Cuál es su número de caso ante el tribunal de inmigración?</b> (También se le llama número A)



## Información adicional

¿Alguno de los miembros de la familia está incluido en el Registro de Delincuentes Sexuales como delincuente sexual de nivel 2 o 3? (Esto no afectará su elegibilidad para el refugio. Puede afectar a dónde se lo ubica en un refugio).

Sí     No

Si así es, escriba su nombre y el nivel correspondiente aquí:

## Espacio adicional para escribir

**Use esta sección si necesita más espacio para responder alguna de las preguntas de este formulario.**



## Tipos de documentos necesarios

Le pediremos documentos para la solicitud. Mantendremos privada su información.

### Documentos que necesitamos antes de ofrecerle refugio Familiar de Asistencia de Emergencia (EA):

#### Prueba de identidad y relación familiar:

*¿Por qué?* Necesitamos saber más sobre usted y sus hijos para confirmar que todos son parte de una familia. En el programa, una familia debe incluir a un menor de 21 años o a una persona embarazada. Una familia también puede incluir lo siguiente:

- Padres o tutores
- Cónyuges
- Hermanos
- Padrastros
- Hermanastros
- Medio hermanos
- Parientes que se encargan del menor porque no hay un padre en la familia

### Otros documentos que necesitamos:

#### Documentos de residencia en MA:

*¿Por qué?* Este programa es para familias que están en Massachusetts y que esperan permanecer aquí.

#### Documentos sobre la causa de la falta de hogar:

*¿Por qué?* Solo podemos ayudar a las familias que no tienen hogar por determinados motivos. También podemos ayudar a algunas familias que no tienen un lugar seguro donde quedarse.

#### Información financiera - bienes e ingresos:

*¿Por qué?* Solo podemos ayudar a familias que tienen ingresos y bienes por debajo de los límites que establecimos.

#### Documentos de ciudadanía o inmigración:

*¿Por qué?* Al menos un miembro de la familia debe tener un estado de inmigración elegible.



## Reconocimientos



**Lea atentamente cada afirmación, luego coloque sus iniciales en las casillas:**

Your Initials

The information in this application is true to the best of my knowledge. I understand that I am required to provide documents to support my application.

Your Initials

Comprendo que la EOHLC revisará el Registro de Delincuentes Sexuales para ver si algún miembro de la familia está incluido como delincuente sexual. Esto no afectará mi elegibilidad para el refugio. Puede afectar a dónde se nos ubica en un refugio.

Your Initials

Comprendo que si deajo el refugio o me piden que me vaya, no seré elegible para un refugio familiar de asistencia de emergencia (EA) por 12 meses.

**Con mi firma, confirmo que esta solicitud está completa. Confirmo que la información aquí brindada es correcta.**

**Firma del solicitante**

**Fecha (mes/día/año)**

--	--	--	--	--	--

**Firma de otro adulto**

**Fecha (mes/día/año)**

--	--	--	--	--	--

**Firma de otro adulto**

**Fecha (mes/día/año)**

--	--	--	--	--	--

**Firma de otro adulto**

**Fecha (mes/día/año)**

--	--	--	--	--	--





## Consentimiento voluntario para compartir información

### Sección 1: Consentimiento para compartir y recibir información sobre usted y su familia

Entiendo que la Oficina Ejecutiva de Vivienda y Comunidades Habitables (EOHLC) puede necesitar información sobre mi familia de parte de terceros para averiguar si soy elegible para el programa de Asistencia de Emergencia (EA).

Doy permiso a cualquier agencia gubernamental, organización, proveedor médico, compañía, empleador o persona para compartir información sobre mí y los miembros menores de mi familia a la EOHLC. Entiendo que la información puede incluir copias de registros en papel o electrónicos.

Entiendo que la EOHLC puede necesitar compartir información sobre mi familia con otros para ejecutar el programa de EA. También entiendo que esto puede suceder incluso después de que mi familia sea elegible para el programa de EA. Doy permiso para que la EOHLC comparta información sobre mí y mi familia con agencias gubernamentales, investigadores y organizaciones que trabajan con la EOHLC. Entiendo que la EOHLC todavía tiene que cumplir con las leyes estatales de privacidad.

### Sección 2: Firmas de todos los miembros adultos de la familia (mayores de 18 años)

Al firmar a continuación, doy permiso a la EOHLC para compartir y recibir información sobre mí y los miembros menores de la familia que figuran en este formulario.

**Nombre en letra de imprenta del solicitante**

**Firma del solicitante**

**Fecha (mes/día/año)**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**Nombre en letra de imprenta del otro adulto**

**Firma de otro adulto**

**Fecha (mes/día/año)**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**Nombre en letra de imprenta del otro adulto**

**Firma de otro adulto**

**Fecha (mes/día/año)**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**Nombre en letra de imprenta del otro adulto**

**Firma de otro adulto**

**Fecha (mes/día/año)**

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------



## ¿Qué sigue?

### **1. Presente su solicitud:**

Envíe por correo electrónico o entregue su solicitud completa al personal de la EOHLC.

### **2. Mencione los documentos necesarios:**

Hable con el personal de la EOHLC sobre los documentos que se necesitan. El personal lo ayudará a comprender qué tiene que presentar.

### **3. Reúna los documentos y envíelos:**

El personal le dirá qué documentos necesitamos para ubicarlo en un refugio. Puede presentarlos por correo electrónico o entregarlos a mano.

### **4. Revisión de la EOHLC:**

La EOHLC revisará con cuidado lo que usted nos entregue. El personal de la EOHLC se comunicará con usted si tenemos alguna pregunta.

### **5. Decisión de elegibilidad:**

La EOHLC le notificará la decisión respecto de su solicitud.

*Estamos disponibles para ayudarlo en cada paso. Comuníquese con el personal de la EOHLC si tiene alguna pregunta o necesita ayuda. Es conveniente contactar primero al miembro del personal que lo ayudó con su solicitud.*